

LAULIKU LAPSEPÕLI

Eesti rahvalgul

ДЕТСТВО ПЕВЦА

Эстонская народная песня

Перевод В. Рущкиса

Обработка В. Тормиса

Спокойно

Солист *p*

Ку́ ма ол' ли väi-kõ- kõ- nõ, al' le- aa, al' le- aa,
 Ма-лень-кой ко-гда бы-ла я, ал-ле-а, ал-ле-а,

Группа солистов *p* (← →)
 Аа...
 А...

С.

А.

kas'-vi ma sis kau-ni- kõ- nõ, al' le- aa, al' le- aa, ol' li ü- te
 ми-лень-кой то-гда рос-ла я, ал-ле-а, ал-ле-а. Ночь мне бы-ло

Аа...
 А...

üü va-n-nu, al' le- aa, al' le- aa, rää- le ka- tõ rää- vä va-n-nu, al' le- aa,
 от- ро- ду, ал-ле-а, ал-ле-а, бы-ло толь-ко два-де-нечка, ал-ле-а,

Аа...
 А...

pp
 (закр. ртом)

al'le-aa, i-mä veikii-gu ke-sä rää-le, al'le-aa, al'le-aa,
ал-ле-а. Люль-ку в по-ле ма-ма вы-нес-ла, ал-ле-а, ал-ле-а,

aa...
A...

pp

(закр. ртом)

ran'de häi-lü pa-lo rää-le, al'le-aa, al'le-aa, ran'de par'dsi
воз-ле ле-са по-ло-жи-ла, ал-ле-а, ал-ле-а. Ут-ку зва-ла,

aa...
A...

häi-lü-tä-m-mä, al'le-aa, al'le-aa, su-võ-lin-nu lii-gu-ta-m-mä,
чтоб ка-ча-ла, ал-ле-а, ал-ле-а, пта-ху вы-зва-ла ба-ю-кать,

aa...
A...

al' le_ aa, al' le_ aa, par'idsil ol'_le pal'lo s'õ_n_nu, al' le_ aa,
ал_ле_ а, ал_ле_ а. Ут_ка знала мно_го ска_зок, ал_ле_ а,

aa...
A...

aa...
A...

al' le_ aa, su_ v'õ_ lin_ nul li_ a' laa_ lu', al' le_ aa, al' le_ aa,
ал_ле_ а, пта_ха зна_ла мно_го пе_сен, ал_ле_ а, ал_ле_ а.

aa...
A...

poco a poco cresc.
par'its_säälman_mul pal'lo la_u_li, al' le_ aa, al' le_ aa, su_ v'õ_ lin_ du
Ут_ка пе_сни дол_го пе_ла, ал_ле_ а, ал_ле_ а, пта_ха ска_зки

aa...
A...

poco a poco cresc.
aa...
A...

aa...
A...

lil ast kõnõli, al'le-aa, al'le-aa, säält mina lat's sis lau-lu' o-re,
ска-зы-ва-ла, ал-ле-а, ал-ле-а. Вот где пе-сням я у-чи-лась,

aa...
A...

aa...
A...

aa...
A...

al'le-aa, al'le-aa, ul-li-kõ-nõ sõ-na' o-sa-si, al'le-aa, al'le-aa,
ал-ле-а, ал-ле-а, дево-чка сло-ва у-зна-ла, ал-ле-а, ал-ле-а.

aa...
A...

aa...
A...

aa...
A...

aa...
A...

aa...
A...

f koik mina ran'ni ra-rõ-ri-he, al'le-aa; al'le-aa, kõik minara lõ raama-tu-he,
Все на бумагу их спи-сала, ал-ле-а, ал-ле-а, всё э-тов книгу я вру-би-ла,
dim.

f aa...
A...

f aa...
A...

f aa...
A...

dim. aa...
A...

poco meno mosso

rit. *p*

al' le_ aa, al' le_ aa, sel_ le minol pal' lo sõn_nu, al' le_ aa,
 ал_ ле_ а, ал_ ле_ а. Там на_ пе_ вы я соб_ ра_ ла, ал_ ле_ а,

aa...
 A

pp

aa...
 A...

ten. ten. *pp*

aa...
 A...

rit.

al' le_ aa, sel_ le laa_ jalt laa_ lu_ vii_ si, al' le_ aa, al' le_ aa,
 ал_ ле_ а, там сло_ ва мо_ и ско_ пи_ ла, ал_ ле_ а, ал_ ле_ а.

aa...
 A...

aa...
 A...

Kui ma ol' li väikokõnõ, al' leaa, al' leaa,
 Kas' vi ma sis kaunikõno, al' leaa, al' leaa,
 Ol' li üte üü vannu, al' leaa, al' leaa,
 Pääle kato päävä vannu, al' leaa, al' leaa,
 Imä vei kiigu kesä pääle, al' leaa, al' leaa,
 Pan' de hällü palo pääle, al' leaa, al' leaa,
 Pan' de par' dsi hällütämmä, al' leaa, al' leaa,
 Suvõlinnu liigutamma, al' leaa, al' leaa,
 Par' dsil ol' le pal' lo sõnnu, al' leaa, al' leaa,
 Suvõlinnul liia' laalu', al' leaa, al' leaa,
 Par' ts sääl man mul pal' lo lauli, al' leaa, al' leaa,
 Suvõlindu liiast kõnõli, al' leaa, al' leaa,
 Säät mina lat' s sis laulu' ope, al' leaa, al' leaa,
 Ul' likõnõ sõna' osasi, al' lea, al' leaa,
 Kõik mina pan' ni papõrihe, al' leaa, al' leaa,
 Kõik mina raif raamatuhe, al' leaa, al' leaa,
 Selle minol pal' lo sõnnu, al' leaa, al' leaa,
 Selle laajalt laaluviisi, al' leaa, al' leaa.

Маленькой когда была я, аллеа, аллеа,
 Милнькой тогда росла я, аллеа, аллеа.
 Ночь мне было от роду, аллеа, аллеа,
 Было только два денёчка, аллеа, аллеа.
 Люльку в поле мама вынесла, аллеа, аллеа,
 Возле леса положила, аллеа, аллеа.
 Утку звала, чтоб качала, аллеа, аллеа,
 Птаху вызвала баюкать, аллеа, аллеа.
 Утка знала много сказок, аллеа, аллеа,
 Птаха знала много песен, аллеа, аллеа.
 Утка песни долго пела, аллеа, аллеа,
 Птаха сказки сказывала, аллеа, аллеа.
 Вот где песням я училась, аллеа, аллеа,
 Девочка слова узнала, аллеа, аллеа.
 Все на бумагу их списала, аллеа, аллеа,
 Всё это в книгу я врубила, аллеа, аллеа.
 Там напевы я собрала, аллеа, аллеа,
 Там слова мои скопила, аллеа, аллеа.